

**Zeitschrift:** Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
**Herausgeber:** Association suisse de propriétaires de tracteurs  
**Band:** 17 (1955)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Répertoire des marques de tracteurs à un essieu

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Répertoire des marques de tracteurs à un essieu

**Avant-propos de la Rédaction.** Après la publication du répertoire des marques de tracteurs agricoles à 2 essieux dans le no. 1/55 du «Tracteur», voici le répertoire de ceux à 1 essieu qui étaient offerts sur le marché suisse à fin décembre 1954. Il est possible qu'une marque ou deux n'aient pas été mentionnées, du fait qu'elles ne nous seraient pas connues. Les caractéristiques techniques indiquées sont celles des prospectus et elles n'ont pas fait l'objet d'un contrôle.

Lorsqu'aucune indication spéciale ne figure, le poids et le prix sont ceux du tracteur seul (sans barre de coupe ni éléments alourdisseurs). MM. les fabricants et importateurs se réservent le droit de modifier les prix pour l'année 1955.

Les prochains numéros du périodique contiendront la liste des marques de motofaucheuses ainsi que celle des instruments portés.

## Marques indigènes:

### AEBI

Aebi & Cie., fabrique de machines,  
Berthoud (BE)

#### 1. Aebi AM 53

(à essence)

**Poids** (sans barre de coupe ni éléments alourdisseurs): 275 kg.

Equipement normal:

**Moteur:** MAG, à 4 temps, monocyl., refroidi par air, 8 CV au frein à 3000 t/min, avec régulateur.

**Vitesses:** 4 marches AV (2,8 / 4,7 / 9 / 15 km/h), 2 marches AR (2 / 6,5 km/h), avec blocage de différentiel, sans déclabotage individuel des roues.

**Prise de mouvement:** prise AR (315 t/min et 525 t/min à 2800 t/min du moteur; en marche arrière: 225 t/min à 2800 t/min du moteur), prise AV (870 t/min à 2800 t/min du moteur).

**Voie:** 600, 660 et 720 mm.

Pneus: 5-16.

**Garde au sol:** 200 mm (avec des roues normales).

**Freins:** à câble et à mâchoires intérieures; frein de stationnement.

Equipement électrique (6 V): bobine d'éclairage.

**Prix:** Fr. 3,577.—.

**Equipement supplémentaire:**

Roues d'adhérence Fr. 340.—.

Poulie ( $\varnothing$  250 mm), y compris raccord de poulie Fr. 65.—.

Éléments alourdisseurs (125 kg) Fr. 270.—.

Articulation de remorquage Fr. 45.—.

Siège relevable Fr. 165.—.

Timon-siège (pour faneuses, râteaux à cheval et semoirs) Fr. 85.—.

**Instruments portés:**

Appareil faucheur, avec 2 lames

largeur de coupe 160 cm Fr. 750.—.

largeur de coupe 190 cm Fr. 792.—.

Andaineuse automatique, modèle 54, Fr. 280.-.

Barre coupeuse pour la moisson (160 cm), sans lames Fr. 245.—.

Charrue Brabant, avec contrepoids AV et rallonges pour mancherons Fr. 1,174.—.

Fraise de labour, 75 cm de large Fr. 870.—.

Remorque à 2 roues (châssis seul), 1000 kg de charge utile, freins à mâchoires intérieures, pneus 5-16, Fr. 590.—.

Remorque à essieu propulseur (châssis seul), 1000 kg de charge utile, freins à mâchoires intérieures, pneus 5-16, Fr. 1,950.—.

Caisson (348x90x25 cm) et plateau (360x140 cm), en plus Fr. 350.—.

Feu AR pour remorque Fr. 30.—.

Arracheuse de pommes de terre Fr. 580.—.

Treuil, à 2 vitesses, pour 350 m de câble Fr. 870.—.

Machine à hacher le fumier, pour régions montagnardes Fr. 475.—.

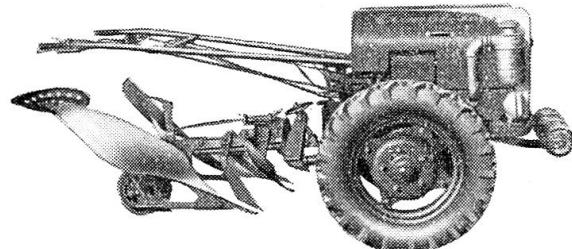
Pulvérisateur arboricole (sur demande).

### AECHERLI

Aecherli S.A., fabrique de machines,  
Reiden (LU)

#### 2. Aecherli COMBI-TRAC

(Diesel)



**Poids** (sans barre de coupe ni éléments alourdisseurs): 580 kg.

Equipement normal:

**Moteur:** Stihl, à 2 temps, monocyl., refroidi par air, 12-14 CV au frein à 1800 t/min, avec régulateur.

**Vitesses:** 7 marches AV (1,1 / 2,6 / 4,2 / 5,5 / 7,5 / 13 / 20 km/h), 1 marche AR (3,5 km/h), avec blocage de différentiel, sans déclabotage individuel des roues.

**Prise de mouvement:** prise AR (540 t/min et 1450 t/min à 1850 t/min du moteur), prise AV (650 t/min à 1850 t/min du moteur).

**Voie:** 840, 960, 1080 et 1200 mm.

Pneus: 6,5-20.

**Garde au sol:** réglable de 160 à 400 mm.

**Freins:** à action indépendante ou simultanée, à mâchoires intérieures.

Equipement électrique (12 V): démarreur.

**Prix:** Fr. 6,300.—.

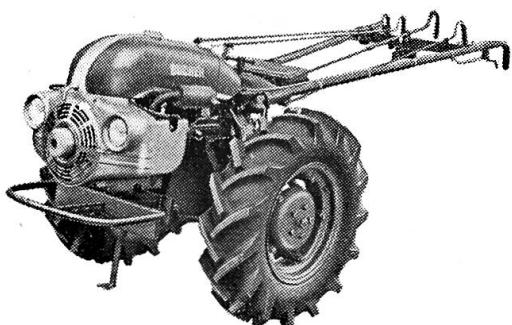
Prix des divers équipements supplémentaires et instruments portés variant suivant le type et le modèle.

## BUCHER

Bucher-Guyer, fabrique de machines, Niederweningen (ZH)

### 3a. Bucher KT 10

(à essence)



**Poids** (sans barre de coupe ni éléments alourdisseurs): 450 kg.

Equipement normal:

**Moteur:** Universal, à 4 temps, 2 cyl. (opposés), refroidi par air, 10,5 CV au frein à 3000 t/min, avec régulateur.

**Vitesses** (4 ou 5 marches AV): 4 marches AV (3,5 / 5,9 / 9,8 / 17 km/h), ou 5 marches AV (1,6 / 3,4 / 5,9 / 9,8 / 17 km/h), 1 marche AR (1,6 km/h), avec blocage de différentiel et déclabotage individuel des roues.

**Prise de mouvement:** prise AR (548 t/min, 915 t/min et 1585 t/min à 2500 t/min du moteur), prise AV (548 t/min, 915 t/min et 1585 t/min à 2500 t/min du moteur; en marche arrière: 548 t/min à 2500 t/min du moteur).

**Voie:** 650, 850, 1050 et 1250 mm.

Pneus: 8-16.

**Garde au sol:** 300 mm.

**Freins:** 2 freins à mâchoires intérieures.

Equipement électrique (6 V): dynamo.

**Prix:** Fr. 4,270.—.

**Equipement supplémentaire:**

Pneus étroits pour sarclage Fr. 40.—.

Roues d'adhérence (la paire) Fr. 145.—.

Châînes d'adhérence Fr. 165.—.

Poulie Fr. 125.—.

Eléments alourdisseurs, la pièce (10 kg) Fr. 13.—.

**Instruments portés:**

Appareil faucheur

à commande latérale (145 cm) Fr. 695.—.

à commande centrale (145, 160 et 190 cm) Fr. 750.—.

Charrue Fr. 760.—.

Herse à moteur Fr. 700.—.

Remorque à 2 roues, avec plateau Fr. 1,660.-.

Remorque à essieu propulseur, avec plateau Fr. 2,800.—.

Tôles protectrices (la paire) Fr. 95.—.

Epandeuse d'herbe Fr. 1,345.—.

Arracheuse de pommes de terre à fourches rotatives Fr. 630.—.

Arracheuse-souleveuse de betteraves pour arracheuse de pommes de terre Fr. 85.—.

Herse à dents Fr. 260.—.

Râteau andaineur pour prise de mouvement (largeur de travail: 160 cm) Fr. 770.—.

Chariot-siège (servant au transport des instruments portés) Fr. 330.—.

Poulie (120x180 mm) pour moteur stationnaire Fr. 125.—.

Châssis pour outils de sarclage (sans les outils) Fr. 330.—.

Support pour pompe centrifuge Fr. 157.—.

Fraise de labour (largeur de travail: 90 cm) Fr. 860.—.

Pulvérisateur arboricole Fr. 1,065.—.

Treuil Fr. 930.—.

### 3b. Bucher KT 10 D

(Diesel)

**Poids** (sans barre de coupe ni éléments alourdisseurs): 450 kg.

Equipement normal:

**Moteur:** Universal, à 4 temps, 2 cyl., refroidi par air, 10,5 CV au frein à 3000 t/min, avec régulateur.

**Prix:** Fr. 4,950.—.

Pour les autres caractéristiques et les instruments portés, voir le type KT 10 (moteur à essence).

## GRUNDER

A. Grunder & Cie. S.A., fabrique de machines, Binningen (BL)

### 4. Grunder 3-GU

(à essence ou Diesel)

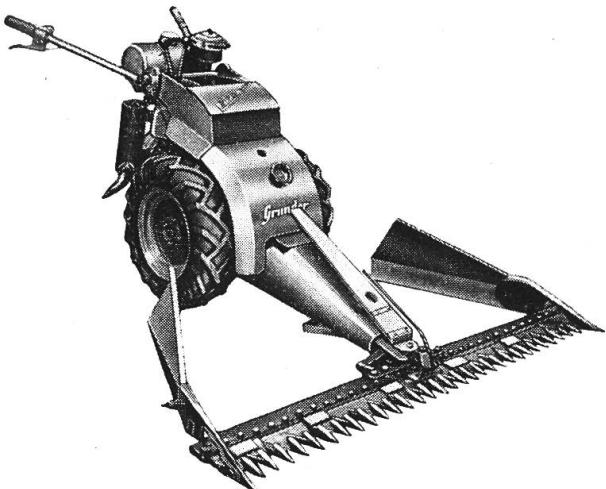
**Poids** (sans barre de coupe ni éléments alourdisseurs):

type à moteur à carburateur 420 kg.

type à moteur Diesel 475 kg.

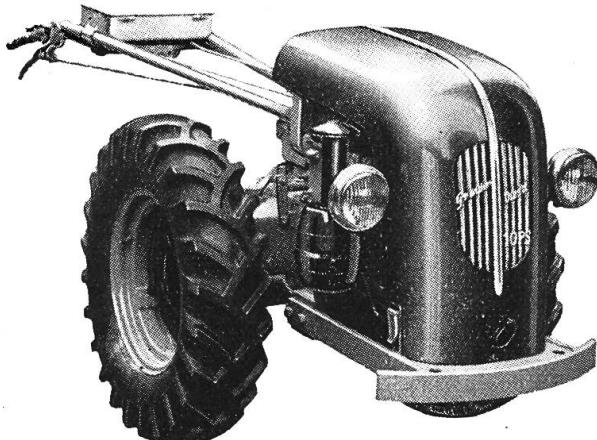
Equipement normal:

**Moteur** (à carburateur): à 2 temps, monocyl., refroidi par air, env. 8 CV au frein à 3000 t/min, sans régulateur.



## 5. Grunder 4-GU

(à essence ou Diesel)



**Vitesses:** 3 marches AV (4 / 6,7 / 12,5 km/h), 1 marche AR (2,5 km/h), avec blocage de différentiel et déclabotage individuel des roues.

**Voie:** réglable de 670 à 1250 mm.

Pneus: 7,5-16. Pour le fraisage: 5-12.

**Garde au sol:** 300 mm.

**Freins:** 2 freins sur essieu, à mâchoires intérieures.

Equipement électrique (6 V): dynamo.

**Prix:** depuis Fr. 4,000.—, sans différentiel: depuis Fr. 3,660.—.

### Suppléments de prix:

3-GU avec moteur K Fr. 270.—.

3-GU avec moteur Diesel Fr. 1,000.—.

3-GU avec moteur MAG Fr. 700.—.

### Equipement supplémentaire:

Roues d'adhérence (pour le labourage)

Fr. 140.— et Fr. 220.—.

Chaines d'adhérence Fr. 175.—.

Poulie (pour la prise de mouvement), complète, avec commande Fr. 95.—.

Eléments alourdisseurs (pour le labourage, les transports, etc.) Fr. 65.—.

### Instruments portés:

Appareil faucheur:

barre de coupe frontale à commande centrale (190 cm), pour type à moteur Diesel Fr. 850.—.

barre de coupe frontale à commande latérale (145 cm), pour type à moteur à carburateur Fr. 850.—.

Charrue, avec pièce d'accouplement et contre-poids Fr. 760.—.

Herse à moteur (largeur: 75 ou 120 cm) depuis Fr. 875.—.

Remorque à 2 roues (divers types): sur demande.

Timon-siège Fr. 125.—.

Treuil depuis Fr. 1,250.—.

Pompe, complète, avec équipement de pulvérisation Fr. 1,255.—.

Arracheuse de pommes de terre Fr. 725.—.

Fraise de labour: 55 cm Fr. 550.—.

70 cm Fr. 570.—.

90 cm Fr. 620.—.

100 cm Fr. 695.—.

Roues d'adhérence (pour le fraisage) Fr. 130.-.

Herse à dents Fr. 350.—.

Instrument universel: différents prix suivant le type demandé.

**Poids** (sans barre de coupe ni éléments alourdisseurs):

type à moteur à carburateur 430 kg.

type à moteur Diesel 485 kg.

Equipement normal:

**Moteur** (à carburateur): à 2 temps, monocyl., refroidi par air, env. 8 CV au frein à 3000 t/min, sans régulateur.

**Vitesses**: 4 marches AV (3 / 4,8 / 8,4 / 16,5 km/h), 1 marche AR (3,7 km/h), avec blocage de différentiel et déclabotage individuel des roues.

**Prise de mouvement**: prise AR (735 t/min et 1160 t/min à 3000 t/min du moteur).

**Voie**: réglable de 670 à 1250 mm.

Pneus: 7,5-16.

**Garde au sol**: 300 mm.

**Freins**: 2 freins sur essieu, à mâchoires intérieures.

Equipement électrique (6 V): dynamo.

**Prix**: depuis Fr. 4,200.— (sans éclairage).

Pour les suppléments de prix, les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type 3-GU.

## MOTRAC

Usines Motrac S.A., Altstetterstr. 120,  
Zurich 48

## 6. Motrac MK

(à essence)



**(Poids** (sans barre de coupe ni éléments alourdisseurs): env. 200 kg.

Equipement normal:

**Moteur:** MAG, à 2 ou à 4 temps, monocyl., refroidi par air, 5 CV au frein à 2800 t/min, avec ou sans régulateur (au choix).

**Vitesses:** 3 marches AV (4 / 6 / 16 km/h), 1 marche AR (5 km/h), sans blocage de différentiel ni déclabotage individuel des roues.

**Prise de mouvement:** prise AR (94 t/min, 155 t/min et 394 t/min à 2800 t/min du moteur; en marche arrière: 129 t/min à 2800 t/min du moteur), prise AV (650 t/min à 2800 t/min du moteur), prise latérale (140 t/min, 232 t/min et 1035 t/min à 2800 t/min du moteur; en marche arrière: 340 t/min à 2800 t/min du moteur).

**Voie:** réglable de 400 à 800 mm.

Pneus: 5-12 ou 5-16.

**Garde au sol:**

220 mm env. avec des pneus 5-12.

270 mm env. avec des pneus 5-16.

**Freins:** à tambour et à mâchoires intérieures.

**Prix:** Fr. 2,280.—.

**Suppléments de prix:**

Type MK avec moteur MAG 7 CV, à 2 temps Fr. 120.—.

Type MK avec moteur MAG 8 CV, à 4 temps Fr. 250.—.

Type MK avec mécanisme remplaçant différentiel Fr. 180.—.

Type MK avec déclabotage individuel des roues (sur demande).

**Equipement supplémentaire:**

Pneus de 5-16 (au lieu de 5-12) Fr. 120.—.

Roues d'adhérence Fr. 135.—.

Chaînes d'adhérence (pour pneus 5-16)

Fr. 60.—.

Poulie étagée (2 diamètres: 150 et 330 mm) Fr. 170.—.

Poulie de 330 mm Ø (fixation par vis)

Fr. 105.—.

Eléments alourdisseurs (de 50 kg chacun) la paire Fr. 150.—.

Eclairage Fr. 180.—.

Dispositif d'accrochage (simple) Fr. 80.—.

Dispositif spécial d'accrochage pour lourdes charges (avec glissière à roulettes) Fr. 135.—.

Timon-siège (siège en tôle d'acier), avec cale-pieds Fr. 105.—.

Chariot à 2 roues, avec timon-siège:

roues à bandages pleins Fr. 325.—.

roues à pneus 16-4 Fr. 365.—.

Treuil à montage en travers, sans câble, avec frein à mâchoires intérieures Fr. 950.—.

Treuil à montage en long, à 2 vitesses, sans câble, avec frein à mâchoires intérieures. Fr. 1,300.—.

**Instruments portés:**

Appareil faucheur à commande latérale, y compris amortisseur de vibrations:

barre de coupe intermédiaire

de 117 cm Fr. 650.—.

de 145 cm Fr. 700.—.

de 160 cm Fr. 750.—.

ou bien:

Appareil faucheur relevable, à commande centrale sans vibrations:

largeur de travail: 160 cm Fr. 750.—.

190 cm Fr. 800.—.

Charrue Fr. 650.—.

Herse à moteur, largeur de travail d'env.

95 cm Fr. 750.—.

Remorque à 2 roues (prix variant suivant modèle) depuis Fr. 650.—.

Remorque à essieu propulseur, jusqu'à 1500 kg de charge utile, sans plateau env. Fr. 2,300.—.

Pulvérisateur arboricole «Bimoto», avec pompe à air et mécanisme de brassage Fr. 1,215.—.

Instrument universel, avec tous ses instruments de travail (corps butteurs, cultivateur, outils de sarclage, etc.): sur demande.

## 7. Motrac MKD Spécial

(à essence)

Mêmes caractéristiques que le type MK.

**Suppléments de prix:**

Différentiel avec blocage Fr. 390.—.

Freins à action indépendante ou simultanée Fr. 100.—.

Frein de stationnement agissant sur les 2 roues Fr. 90.—.

Pour les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type MK.

## 8. Motrac M

(à essence)

**Poids** (sans barre de coupe ni éléments alourdisseurs): env. 280 kg.

Equipement normal:

**Moteur:** MAG, à 2 temps, monocyl., refroidi par air, 8 CV au frein à 2800 t/min, avec régulateur (sur demande).

**Vitesses:** 3 marches AV (4 / 7 / 17 km/h), 1 marche AR (6 km/h), sans différentiel ni déclabotage individuel des roues.

**Prise de mouvement:** prise AR, dépendante de la boîte des vitesses (385 t/min, 628 t/min et 1295 t/min à 2500 t/min du moteur; en marche arrière: 495 t/min à 2500 t/min du moteur); prise AV, indépendante de la boîte des vitesses (650 t/min à 2500 t/min du moteur).

**Voie:** réglable de 615 à 900 mm.

Pneus: 5-16.

**Garde au sol:** env. 240 mm.

**Freins:** à ruban.

**Prix:** Fr. 3,340.—.

**Suppléments de prix:**

Type M avec moteur MAG 8 CV, à 4 temps Fr. 130.—.

**Equipement supplémentaire:**

Roues d'adhérence Fr. 135.—.

Chaînes d'adhérence Fr. 60.—.

Poulie de 320 mm Ø (fixation par vis) Fr. 70.—.

Eléments alourdisseurs (de 50 kg chacun), la paire Fr. 150.—.

Eclairage Fr. 250.—.

Dispositif d'accrochage (simple) Fr. 80.—.  
Dispositif spécial d'accrochage pour lourdes charges (avec glissière à roulettes) Fr. 160.—.  
Timon-siège (siège en tôle d'acier), avec cale-pieds Fr. 105.—.

Chariot à 2 roues, avec timon-siège:  
roues à bandages pleins Fr. 325.—.  
roues à pneus 16-4 Fr. 365.—.

Treuil à montage en travers, y compris pièce d'accouplement, sans câble, avec frein à mâchoires intérieures Fr. 1,100.—.

Treuil à montage en long, à 2 vitesses, y compris pièce d'accouplement, avec frein à mâchoires intérieures Fr. 1,450.—.

Pulvériseur arboricole «Bimoto», avec pompe à air et mécanisme de brassage Fr. 1,215.—.

#### Instruments portés:

Appareil faucheur, avec amortisseur de vibrations:

barre de coupe intermédiaire  
de 117 cm Fr. 650.—.  
de 145 cm Fr. 700.—.  
de 160 cm Fr. 750.—.

Charrue, avec réglage individuel des versoirs Fr. 800.—.

avec roulette-support à pneu, en plus Fr. 90.—.  
avec support pour contrepoids, en plus Fr. 55.-.  
Herse à moteur (largeur de travail: env. 140 cm) Fr. 950.—.

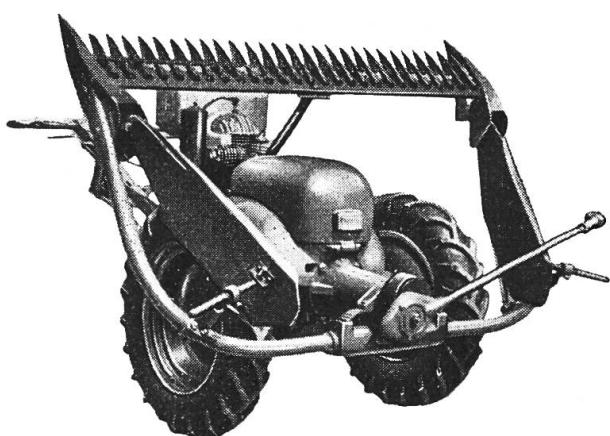
Arracheuse de pommes de terre, avec grille d'arrêt Fr. 700.—.

Remorque à 2 roues (prix variant suivant le modèle), depuis Fr. 650.—.

Remorque à essieu propulseur, jusqu'à 1500 kg de charge utile, sans plateau, env. Fr. 2,400.-.  
Instrument universel, avec tous ses instruments de travail (corps butteurs, cultivateur, outils de sarclage, etc.): sur demande.

## 9. Motrac MD

(à essence ou à pétrole)



Mêmes caractéristiques que le type M.

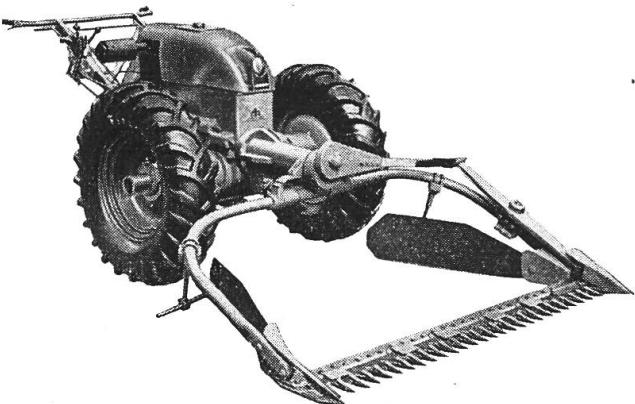
#### Suppléments de prix:

Type MD avec différentiel et blocage de différentiel Fr. 400.—.

Pour les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type M.

## 10. Motrac MG

(à essence ou à pétrole)



**Poids** (sans barre de coupe ni éléments alourdisseurs): env. 380 kg.

Equipement normal:

**Moteur:** Universal, à 4 temps, monocyl., refroidi par air, 10 CV au frein à 2600 t/min, sans régulateur.

**Vitesses:** 3 marches AV (4 / 6,5 / 20 km/h), 1 marche AR (4,5 km/h), avec blocage de différentiel.

**Prise de mouvement:** prise AR, dépendante de la boîte des vitesses (353 t/min, 831 t/min et 1544 t/min à 2500 t/min du moteur; en marche arrière: 642 t/min à 2500 t/min du moteur); prise AV, indépendante de la boîte des vitesses (690 t/min à 2500 t/min du moteur).

**Voie:** réglable de 615 à 900 mm.

Pneus: 7,5-16.

**Garde au sol:** env. 260 mm.

**Freins:** à action indépendante ou simultanée.

**Prix:** Fr. 4,250.—.

#### Suppléments de prix:

Type MG avec moteur à pétrole Fr. 80.—.

Type MG avec pompe à essence Fr. 50.—.

#### Equipement supplémentaire:

Eclairage Fr. 80.—.

Roues d'adhérence Fr. 250.—.

Chaînes d'adhérence Fr. 185.—.

Pour les autres équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type MD.

## RAPID

Faucheuses à moteur «Rapid» S.A.,  
Lessingstr. 11, Zurich 2

## 11. Rapid S-Super

(à essence)

**Poids** (sans barre de coupe ni éléments alourdisseurs): 300 kg.

Equipement normal:

**Moteur:** Basco, à 4 temps, monocyl., refroidi par air, 8 CV au frein à 3000 t/min, avec régulateur.

**Vitesses:** 4 marches AV (2,5 / 3,4 / 5,8 / 16 km/h), 2 marches AR (2 / 2,6 km/h), avec

blocage de différentiel, sans déclabotage individuel des roues.

**Prise de mouvement:** prise AR (800 t/min à 3000 t/min du moteur), prise AV (500 t/min à 3000 t/min du moteur).

**Voie:** 520, 600 et 680 mm.

Pneus: 5-16.

**Garde au sol:** réglable de 150 à 350 mm par relevage ou abaissement des pignons de commande des roues.

**Freins:** frein de mécanisme.

Equipement électrique (6 V): dynamo.

**Prix:** Fr. 3,480.— (y compris pièces de rechange et outillage).

**Equipement supplémentaire:**

Roues d'adhérence Fr. 216.—

Poulie (250x80 mm) pour prise de mouvement AR (800 t/min) Fr. 38.—

6 éléments alourdisseurs, y compris chapeaux de moyeu de fixation (poids total: env. 130 kg) Fr. 215.—

**Instruments portés:**

Appareil faucheur complet, avec barre intermédiaire à grand rendement, y compris 2 lames Fr. 690.—

Charrue-balance, avec berceau Fr. 760.—

Outils de sarclage et de buttage (prix-courant spécial).

Houe-herse à moteur (largeur de travail: 130 cm) Fr. 680.—

Remorque à 2 roues, à pneus, avec plateau, charge utile: 1200 kg Fr. 1,280.—

Remorque «Rapid» pour prise de mouvement, charge utile: 1500 kg Fr. 2,480.—

Andaineuse «Rapid», complète, avec javelouse Fr. 298.—

Dispositif supplémentaire pour le moissonnage Fr. 95.—

Treuil «Rapid», complet, à 2 vitesses, avec siège, frein et dispositif d'ancre, roulette-support à pneu Fr. 1,350.—

Pulvérisateur à haute pression «Bimoto» pour les arbres fruitiers, la vigne et les cultures de pommes de terre Fr. 1,045.—

Chariot à 2 roues, avec tonneau à bouillie (env. 300 lit.):

pour pulvérisateur arboricole Fr. 830.—

pour pulvérisateur à cultures de pommes de terre Fr. 920.—

Barre de traitement en 3 éléments, à 5 lignes, réglable Fr. 250.—

Chariot à 2 roues, avec siège et caisson (150x100), frein, charge utile: 500 kg Fr. 575.—

## 12. Rapid S-Spécial

(à essence)

**Poids** (sans barre de coupe ni éléments alourdisseurs): 345 kg.

**Moteur:** MAG, à 4 temps, 2 cyl., refroidi par air, 12 CV au frein à 3000 t/min, avec régulateur.

**Vitesses:** 4 marches AV (3,1 / 5,1 / 8,8 / 18 km/h), 2 marches AR (2,4 / 3,5 km/h), avec blocage de différentiel, sans déclabotage individuel des roues.

**Prise de mouvement:** prise AR (960 t/min à 3000 t/min du moteur), prise AV (600 t/min à 3000 t/min du moteur).

**Voie:** 560, 640 et 720 mm.

Pneus: 6,5-16.

**Garde au sol:** réglable de 190 à 390 mm par relevage ou abaissement des pignons de commande des roues.

**Freins:** frein de mécanisme.

Equipement électrique (6 V): dynamo.

**Prix:** Fr. 4,270.— (y compris pièces de rechange et outillage).

**Equipement supplémentaire:**

Roues d'adhérence Fr. 242.—

Pour les autres équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type S-Super.

## SCHEER

Ernest Scheer S.A., Hérisau (AR)

### 13. Scheer, modèle 4

(à essence)



**Poids** (sans barre de coupe ni éléments alourdisseurs): 430 kg.

Equipement normal:

**Moteur:** Onan, à 4 temps, 2 cyl., refroidi par air, 10 CV au frein à 2800 t/min, avec régulateur.

**Vitesses:** 4 marches AV (3,5 / 6 / 10 / 18 km/h), 1 marche AR (3,3 km/h), avec blocage de différentiel, sans déclabotage individuel des roues.

**Prise de mouvement:** prise AR (600 t/min, 990 t/min, 1580 t/min et 2620 t/min à 2800 t/min du moteur), prise AV (600 t/min, 990 t/min, 1580 t/min et 2620 t/min à 2800 t/min du moteur).

**Voie:** 850, 1050 et 1250 mm.

Pneus: 7,5-16.

**Garde au sol:** 370 mm.

**Freins:** à action indépendante ou simultanée, à mâchoires intérieures.

Equipement électrique (6 V): éclairage.

**Prix:** sur demande.

Le modèle 3 est équipé d'un moteur de 8,5 CV.

**Equipement supplémentaire:**

Roues d'adhérence Fr. 220.—

Chaînes d'adhérence Fr. 130.—

Poulie Fr. 47.—

Éléments alourdisseurs (25 kg) Fr. 32.—

**Instruments portés:**

Appareil faucheur Fr. 800.—

Charrue Fr. 785.—

Herse à moteur Fr. 1,100.—

Remorque à 2 roues Fr. 1,400.—

## Marques étrangères:

### BUNGARTZ

Moteurs «Touring» S.A., Soleure

#### 14. Bungartz L 5 V

(à essence)

**Poids** (sans barre de coupe ni éléments alourdisseurs): 410 kg.

Equipement normal:

**Moteur:** Bungartz, à 4 temps, monocyl., refroidi par air, 11 CV au frein à 3000 t/min, avec régulateur.

**Vitesses:** 4 marches AV (1,1 / 3,7 / 5,5 / 13,8 km/h), 3 marches AR (1,1 / 3,7 / 5,5 km/h), avec blocage de différentiel et déclabotage individuel des roues.

**Prise de mouvement:** prise AR (950 t/min à 3000 t/min du moteur).

**Voie:** réglable de 660 à 1050 mm.

Pneus: 7-18.

**Freins:** à mâchoires intérieures.

Equipement électrique: allumage et éclairage par volant magnétique.

**Prix:** Fr. 3,980.—.

**Instruments portés:**

Appareil faucheur (140 cm), avec 2 lames Fr. 650.—.

Charrue «Althaus» Fr. 809.—.

Herse à moteur / fraise de labour:

70 cm de large Fr. 740.—.

90 cm de large Fr. 825.—.

#### 15. Bungartz L 5 D

(Diesel)

**Poids** (sans barre de coupe ni éléments alourdisseurs): 410 kg.

Equipement normal:

**Moteur:** Bungartz, à 4 temps, monocyl., refroidi par air, 10 CV au frein à 3000 t/min, avec régulateur.

**Prix:** Fr. 4,730.—.

Pour les autres caractéristiques et les instruments portés, voir le type L 5 V.

## HANSA

U. Ammann S.A., fabrique de machines, Langenthal (BE)

#### 16. Hansa 50 D

(Diesel)



**Poids** (sans barre de coupe ni éléments alourdisseurs): 500 kg.

Equipement normal:

**Moteur:** à 2 temps, monocyl., refroidi par eau, 9-10 CV au frein à 1500 t/min, avec régulateur.

**Vitesses:** 6 marches AV (2,1 / 3,1 / 3,9 / 5,9 / 7,9 / 12 km/h), 2 marches AR (2,3 / 3,5 km/h), avec blocage de différentiel et déclabotage individuel des roues.

**Prise de mouvement:** prise AR (340 t/min et 2600 t/min à 1500 t/min du moteur).

**Voie:** réglable de 625 à 1200 mm.

Pneus: 7-18.

**Freins:** à mâchoires intérieures.

Equipement électrique (6 V): dynamo et éclairage.

**Prix:** Fr. 4,832.—.

**Equipement supplémentaire:**

Roues d'adhérence Fr. 330.—.

Poulie Fr. 122.—.

Eléments alourdisseurs Fr. 96.—.

Chariot-siège Fr. 312.—.

Contrepoids pour charrue Fr. 96.—.

Pièce d'accouplement Fr. 29.—.

Appareil faucheur frontal (135 cm), barres de coupe normale et intermédiaire Fr. 950.—.

Javeleuse pour le dit appareil Fr. 200.—.

Remorque à 2 roues, à basculant (1 t.)

Fr. 1,590.—.

Pulvérisateur sur chariot, avec tonneau de 300 lit. Fr. 1,085.—.

Charrue portée réversible (quart de tour) Fr. 274.—.

Herse portée (180 cm) Fr. 223.—.

Arracheuse de pommes de terre Fr. 810.—.

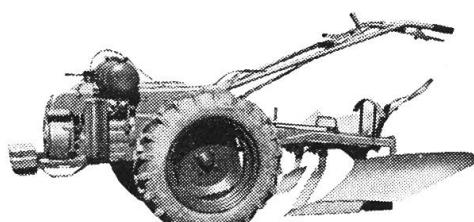
Fraise de labour (largeur de travail: 70 cm) Fr. 1,020.—.

## HOLDER

Pierre Hirt, S.à.r.l., Sihlstr. 43, Zurich

#### 17. Holder

(à essence)



**Poids** (sans barre de coupe ni éléments alourdisseurs): 280 kg.

Equipement normal:

**Moteur:** Fichtel et Sachs, à 2 temps, monocyl., refroidi par air, 9,5 CV au frein à 2000 t/min, sans régulateur.

**Vitesses:** 4 marches AV (2,4 / 4 / 6,3 / 18,8 km/h), 1 marche AR (2,4 km/h), avec blocage de différentiel et déclabotage individuel des roues.

**Prise de mouvement:** prise AR (1000 t/min à 2000 t/min du moteur).

**Voie:** réglable de 600 à 1140 mm.

Pneus: 7-18.

**Garde au sol:** 400 mm.

**Freins:** à mâchoires intérieures, avec galet compensateur.

Équipement électrique (6 V): dynamo.

**Prix:** Fr. 3,950.—

**Equipement supplémentaire:**

Appareil faucheur «Aebi» Fr. 1,250.—.

## 18. Holder

(Diesel)

**Poids** (sans barre de coupe ni éléments alourdisseurs): 350 kg.

Équipement normal:

**Moteur:** Fichtel et Sachs, à 2 temps, monocyl., refroidi par eau, 10 CV au frein à 2000 t/min, sans régulateur.

**Vitesses:** 4 marches AV (2,4 / 4 / 6,3 / 18,8 km/h), 1 marche AR (2,4 km/h), avec blocage de différentiel et déclatage individuel des roues.

**Prise de mouvement:** prise AR (1000 t/min à 2000 t/min du moteur).

**Voie:** réglable de 600 à 1140 mm.

Pneus: 7-18.

**Garde au sol:** 400 mm.

**Freins:** à mâchoires intérieures, avec galet compensateur.

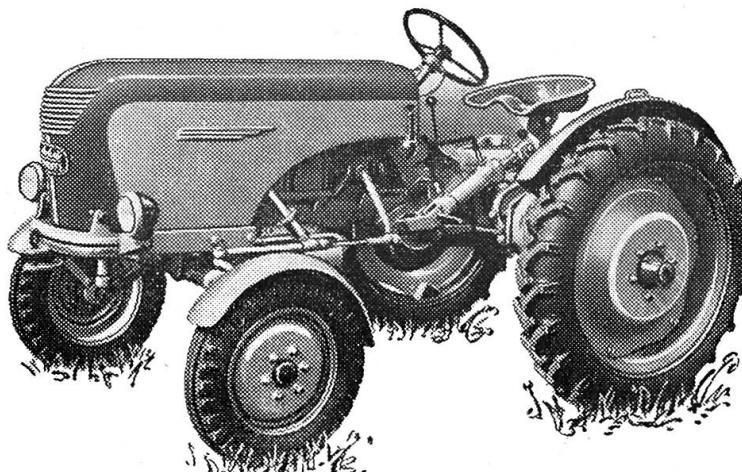
Équipement électrique (6 V): démarreur.

**Prix:** Fr. 4,550.—

**Equipement supplémentaire:**

Appareil faucheur «Aebi» Fr. 1,250.—.

## La nouvelle construction géniale :



## Le léger tracteur spécial pour cultures et travaux multiples

- Supérieur par son moteur Diesel refroidi à air
- Extrêmement économique
- Boîte à 7 vitesses brevetée (avec vitesses rampantes)
- Prise de force normalisée
- Ecartement réglable de 1,25 à 1,95 m!
- Liberté du sol de 53 cm!

